

OFFICE DES NATIONS UNIES A GENEVE  
UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA  
COMMISSION D'ARBITRAGE  
ARBITRATION COMMISSION

Distribution :

GPB/CSG/10/16

Tous les fonctionnaires / All staff members

05 juillet 2010 / 05 July 2010

Commission d'arbitrage : Décision

Arbitration Commission: Decision

Sujet: Recours soumis au nom des membres de la liste Force Intersyndicale concernant la récente réunion du Comité de Coordination entre l'Administration et le personnel.

Subject: Appeal submitted by the Members of the list Force Intersyndicale concerning the recent Staff Management Coordinating Committee (SMCC) meeting.

Recours reçu / Appeal received: 24 juin 2010 / 24 June 2010

Date de la décision / Date of decision: 05 July 2010 / 05 July 2010

Décision / Decision

Les appelants revendiquent l'exclusion de la liste Force Intersyndicale lors des discussions relatives à la réunion du Comité de Coordination entre l'Administration et le personnel qui s'est tenue en juin 2010 à Beirut au Liban ; et contestent la validité des documents soumis par le Conseil de Coordination de Genève à ce Comité.

The appellants challenge the substantive exclusion of Force Intersyndicale from the June 2010 global Staff Management Coordinating Committee (SMCC) meeting in Beirut, Lebanon, and challenge the validity of the documents submitted by the Geneva Coordinating Council to the SMCC.

Le recours est rejeté pour les motifs suivants:

The appeal is rejected on the following grounds:

1. L'Article 1 du Règlement sur la Représentation du Personnel des Nations Unies à Genève se réfère à la représentation et la coordination entre les différents mécanismes de représentation du personnel ainsi que les droits des organisations syndicales et autres groupes représentatifs.

La Commission d'Arbitrage note que des consultations ont eu lieu au sein du Conseil de Coordination afin d'établir les documents soumis au Comité,

1. Article 1 of the Regulations on the Representation of the Staff of the United Nations Office at Geneva refers to the Representation and coordination of the mechanisms of representation of the staff as well as rights of the trade union organizations and other representative groups. The Arbitration Commission notes there were consultations among the Coordinating Council on the issue of the position papers submitted at SMCC, which were adopted by a majority of the Council.

2. En ce qui concerne la représentation du Conseil à la réunion avec le Comité ; les documents relatifs à ces discussions et les conséquences de tout accord négocié lors de cette réunion entre l'Administration et le personnel sont régis par le Règlement et les Règles du Personnel des Nations Unies ; et non pas par le Règlement sur la Représentation du Personnel des Nations Unies à Genève. Par ailleurs, les autres allégations concernant l'illégitimité ainsi que l'immoralité de certains actes du Président du Conseil de Coordination et du Secrétaire Exécutif en relation à la réunion avec le Comité de Coordination entre l'Administration et le personnel ne relèvent pas non plus du Règlement sur la Représentation du Personnel des Nations Unies à Genève. Par conséquent, la Commission d'Arbitrage décide que ce recours n'est pas recevable.

2. The question of who attends SMCC, the documents considered by the SMCC and the effect of any agreements between staff and management negotiated at SMCC are subject to the UN Staff Regulations and Rules, and not the Regulations on the Representation of the Staff of the United Nations Office at Geneva. Other allegations concerning illegitimacy and immorality of certain acts by the President of the Council and the Executive Secretary in relation to the SMCC meeting do not appear to be issues that are actionable under the Regulations on Representation of the Staff of the United Nations Office at Geneva and its Annexes. The Commission therefore finds this appeal not receivable.

3. La Commission d'Arbitrage a requis de plus de trois jours avant pour rendre sa décision dans ce cas, afin d'examiner le recours dans le contexte d'autres mécanismes décisionnaires qui opèrent sous différents Règlement et Règles.

3. The Arbitration Commission required more than three days to reflect on this appeal given the need to examine the appeal in the light of its relation to other decision making machinery that operate under different regulations and rules.

A Genève, le 05 July 2010 / Geneva, 05 July 2010

Signé / Signed

Vanessa BUCHOT  
President / President

Raoul SANCHEZ  
Membre /Member

Kiyoshi ADACHI  
Membre /Member

Evelina RIOUKHINA  
Membre /Member